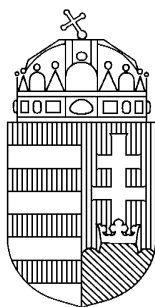


MAGYAR



KÖZLÖNY

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG HIVATALOS LAPJA

Budapest,
2003. június 3.,
kedd

61. szám

Ára: 140,- Ft

TARTALOMJEGYZÉK

Oldal

2003: XXX. tv.	A Polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény, a nemzetközi magánjogról szóló 1979. évi 13. törvényerejű rendelet és a büntetőeljárásról szóló 1998. évi XIX. törvény módosításáról	4972
2003: XXXI. tv.	A tisztességtelen piaci magatartás és a versenykorlátozás tilalmáról szóló 1996. évi LVII. törvény módosításáról	4973
19/2003. (VI. 3.) BM r.	A választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény végrehajtásáról az országgyűlési képviselő-választásokon rendelkező 9/1998. (II. 20.) BM rendelet módosításáról	4975
10/2003. (VI. 3.) KüM—PM e. r.	A Kereskedelmi Vámtarifa kihirdetéséről szóló 64/1995. (XI. 24.) IKM—PM együttes rendelet módosításáról	4975
62/2003. (VI. 3.) OGY h.	Az Országgyűlés bizottságainak létrehozásáról, tisztségviselőinek és tagjainak megválasztásáról szóló 20/2002. (V. 16.) OGY határozat módosításáról	4977
63/2003. (VI. 3.) OGY h.	Az emberi jogok és az alapvető szabadságok védelméről szóló, Rómában, 1950. november 4-én kelt Egyezmény 13. kiegészítő, a halálbüntetés minden körülmények között történő eltörlésére vonatkozó jegyzőkönyvének megerősítéséről	4977
64/2003. (VI. 3.) OGY h.	Az Észak-atlanti Szerződés részes államai között, a Bolgár Köztársaságnak, az Észt Köztársaságnak, a Lett Köztársaságnak, a Litván Köztársaságnak, Romániának, a Szlovák Köztársaságnak és a Szlovén Köztársaságnak az Észak-atlanti Szerződéshez való csatlakozása tárgyában létrehozott Jegyzőkönyvek megerősítéséről	4977
65/2003. (VI. 3.) OGY h.	Az iraki válság rendezése érdekében tett erőfeszítésekhez történő magyar katonai hozzájárulásról	4978

II. rész JOGSZABÁLYOK

Törvények

2003. évi XXX. törvény

**a Polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény,
a nemzetközi magánjogról szóló
1979. évi 13. törvényerejű rendelet
és a büntetőeljárásról szóló 1998. évi XIX. törvény
módosításáról***

*A Polgári perrendtartásról szóló
1952. évi III. törvény módosítása*

1. § A Polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény (a továbbiakban: Pp.) 135. §-ának (1) bekezdése a következő mondattal egészül ki:

„A mulasztás esetére megállapított következmények alkalmazásának helye van akkor is, amennyiben a keresetlevelet a tagállamokban a polgári és kereskedelmi ügyekben keletkezett bírósági és bíróságon kívüli iratok kézbesítéséről szóló 1348/2000/EK tanácsi rendelet alapján kellett kézbesíteni, de a kézbesítés megtörténtéről kézbesítési igazolás nem érkezett vissza, feltéve, hogy a rendelet 19. cikke (2) bekezdésének a)–c) pontjában foglalt feltételek fennállnak.”

2. § A Pp. 136/A. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki, egyidejűleg a (3) bekezdés számozása (4) bekezdésre változik:

„(3) Amennyiben olyan alperessel szemben került sor bírósági meghagyás kibocsátására, akinek a keresetlevelet a tagállamokban a polgári és kereskedelmi ügyekben keletkezett bírósági és bíróságon kívüli iratok kézbesítéséről szóló 1348/2000/EK tanácsi rendelet alapján kellett kézbesíteni, a bírósági meghagyás megtámadására előírt határidő elmulasztása esetén a bírósági meghagyás kibocsátásától számított egy évig van helye igazolásnak. Az igazolási kérelemben érdemi védekezést is elő kell terjeszteni. E szabály nem alkalmazható a személyállapotról vonatkozó perekben.”

3. § A Pp. a 155. §-t követően a következő alcímmel és 155/A. §-sal egészül ki:

*„Az Európai Bíróság előzetes döntéshozatali eljárásának
kezdeményezése*

155/A. § (1) A bíróság az Európai Bíróság előzetes döntéshozatali eljárását az Európai Közösséget létrehozó Szerződésben foglalt szabályok szerint kezdeményezheti.

(2) Az Európai Bíróság előzetes döntéshozatali eljárásának kezdeményezéséről a bíróság végzéssel határoz, egyidejűleg a per tárgyalását felfüggeszti. A bíróság a végzésben meghatározza azt a kérdést, amely az Európai Bíróság előzetes döntését igényli, valamint — a feltett kérdés megválaszolásához szükséges mértékben — ismerteti a tényállást és az érintett magyar jogszabályokat. A bíróság végzését az Európai Bíróság számára való kézbesítéssel egyidejűleg tájékoztatásul megküldi az Igazságügyi Minisztérium részére is.

(3) Az előzetes döntéshozatali eljárást kezdeményező végzés ellen külön fellebbezésnek van helye. Az előzetes döntéshozatali eljárás kezdeményezésére irányuló kérelem elutasítása ellen külön fellebbezésnek nincs helye.”

4. § A Pp. a 249. §-t követően a következő 249/A. §-sal egészül ki:

„249/A. § A másodfokú eljárásban az előzetes döntéshozatali eljárás kezdeményezésére (155/A. §) irányuló kérelem elutasítása ellen is külön fellebbezésnek van helye.”

*A nemzetközi magánjogról szóló
1979. évi 13. törvényerejű rendelet módosítása*

5. § A nemzetközi magánjogról szóló 1979. évi 13. törvényerejű rendelet 68. §-a a következő (5)–(6) bekezdéssel egészül ki:

„(5) Az Európai Unió tagállamai viszonylatában a bizonyítás-felvételre irányuló jogsegélyre a polgári és kereskedelmi ügyekben a bizonyítás-felvétel tekintetében történő, a tagállamok bíróságai közötti együttműködésről szóló 1206/2001/EK tanácsi rendelet irányadó.

(6) Az (5) bekezdésben megjelölt rendelet alapján történő megkeresés teljesítése annak a megyei bíróságnak a székhelyén működő helyi bíróságnak (Budapesten a Budai Központi Kerületi Bíróságnak) a hatáskörébe és illetékességébe tartozik, amelynek területén

a) a meghallgatandó személy belföldi lakóhelye vagy szokásos tartózkodási helye található, vagy

b) a lefolytatandó szemle tárgya található, vagy

c) egyéb esetekben a bizonyítás a legcélszerűbben eszközölhető.”

*A büntetőeljárásról szóló
1998. évi XIX. törvény módosítása*

6. § A büntetőeljárásról szóló 1998. évi XIX. törvény 266. §-ának (1) bekezdése a következő c) ponttal egészül ki:

(A bíróság az eljárást)

„c) hivatalból vagy indítványra felfüggeszti, ha az Európai Unióról szóló Szerződésben, illetve az Európai Közösséget létrehozó Szerződésben foglalt szabályok

* A törvényt az Országgyűlés a 2003. május 26-i ülésnapján fogadta el.

szerint az Európai Bíróság előzetes döntéshozatali eljárását kezdeményezi. E határozatban meghatározza azt a kérdést, amely az Európai Bíróság előzetes döntését igényli, valamint — a feltett kérdés megválaszolásához szükséges mértékben — ismerteti a tényállást és az érintett magyar jogszabályokat. A határozatot az Európai Bíróságnak, továbbá tájékoztatásul az Igazságügyi Minisztériumnak is megküldi.”

Záró rendelkezés

7. § E törvény a Magyar Köztársaságnak az Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló nemzetközi szerződést kihirdető törvény hatálybalépésének napján lép hatályba, rendelkezéseit a hatálybalépéskor folyamatban lévő ügyekben is alkalmazni kell.

Mádl Ferenc s. k.,
a Köztársaság elnöke

Dr. Szili Katalin s. k.,
az Országgyűlés elnöke

2003. évi XXXI. törvény

a tisztességtelen piaci magatartás és a versenykorlátozás tilalmáról szóló 1996. évi LVII. törvény módosításáról*

1. § A tisztességtelen piaci magatartás és a versenykorlátozás tilalmáról szóló 1996. évi LVII. törvény (a továbbiakban: Tptv.) 1. §-a a következő (2) bekezdéssel egészül ki, egyúttal az 1. § jelenlegi szövege (1) bekezdésre változik:

„(2) Az Európai Közösséget létrehozó szerződés (a továbbiakban: EK-Szerződés) 81. és 82. cikkének alkalmazása során az e cikkek hatálya alá tartozó piaci magatartásra is e törvény eljárási rendelkezéseit kell alkalmazni akkor, ha a Szerződés 81. és 82. cikkében foglalt versenyszabályok végrehajtásáról szóló 1/2003/EK tanácsi rendelet (a továbbiakban: 1/2003/EK rendelet) alapján a Gazdasági Versenyhivatal vagy magyar bíróság eljárásának van helye.”

2. § A Tptv. 33. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) A Gazdasági Versenyhivatal ellátja mindazokat a feladatokat, amelyeket az európai közösségi versenyszabályok a tagállami versenyhatóság hatáskörébe utalnak.”

3. § A Tptv. 36. §-ának (1) bekezdése a következő e) ponttal egészül ki:

(A Gazdasági Versenyhivatal elnöke)

„e) kijelöli az 1/2003/EK rendelet szerinti Versenykorlátozó Magatartások és Erőfölényes Helyzetek Tanácsadó Bizottságában, valamint a vállalkozások összefonódásának ellenőrzéséről szóló tanácsi rendelet szerinti Összefonódások Tanácsadó Bizottságában a Gazdasági Versenyhivatal képviselő személyeket.”

4. § (1) A Tptv. 61. §-a (3) bekezdésének negyedik mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„A kérelemnek a határozat végrehajtására halasztó hatálya van.”

(2) A Tptv. 63. §-a (2) bekezdésének b) pontja a következő bc) alponttal egészül ki:

[Ha törvény más határidőt nem állapít meg, az érdemi határozatot

b) hivatalból indított eljárás esetén]

„bc) a 24. § szerinti engedély iránti kérelem benyújtásának elmulasztása miatt a 67. § (3) bekezdése alapján indított eljárás esetében a vizsgálat elrendelésétől számított száznyolcvan napon belül”
(kell meghozni.)

5. § A Tptv. 65/A. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A törvény 11. és 21. §-a megsértése tárgyában folyó vizsgálat során a vizsgáló jogosult a hivatalból indított eljárás során az ügyfél bármely vezető tisztségviselője, alkalmazottja (megbízottja), valamint a ténylegesen az irányítást gyakorló más személy magáncélú, illetve magánhasználatú helyiségeibe, ideértve a járműveket és más területet is, önhatalmúlag belépni és ott meghatározott célból kutatást folytatni.”

6. § A Tptv. 80. §-ának első mondata helyébe a következő rendelkezés lép:

„Az eljáró versenytanács érdemi határozatait nyilvánosságra hozza, egyéb határozatait pedig nyilvánosságra hozhatja.”

7. § A Tptv. a 91. §-t követően a következő XIV. Fejzetrel egészül ki, egyúttal a jelenlegi XIV. Fejezet számozása XV. Fejezetre változik:

„XIV. Fejezet

Eljárás az európai közösségi versenyszabályok alkalmazása során

Általános szabályok

91/A. § (1) Az EK-Szerződés 81. és 82. cikkének alkalmazása során e törvény rendelkezéseit az e Fejezetben, illetve az 1/2003/EK rendeletben meghatározott eltérésekkel kell alkalmazni.

(2) A vállalkozások európai közösségi jog hatálya alá eső összefonódásának ellenőrzése során e törvény rendelkezéseit akkor kell alkalmazni, ha a vállalkozások össze-

* A törvényt az Országgyűlés a 2003. május 26-i ülésnapján fogadta el.

fonódásának ellenőrzéséről szóló tanácsi rendelet így rendelkezik. E Fejezet rendelkezései közül ilyen ügyekben a 91/F—91/G. § alkalmazható.

A Gazdasági Versenyhivatal eljárása

91/B. § Az EK-Szerződés 81. és 82. cikkének alkalmazása során a Gazdasági Versenyhivatal az 1/2003/EK rendeletben meghatározott módon együttműködik az Európai Bizottsággal és az Európai Unió tagállamainak versenyhatóságaival.

91/C. § Az eljáró versenytanács a tárgyalás kitűzése előtt megküldi saját előzetes álláspontját (73. §) az Európai Bizottságnak, továbbá indokolt esetben az érintett tagállami versenyhatóságnak is. A tárgyalás leghamarabb az Európai Bizottság értesítését követő harmincadik napra tűzhető ki. Ilyen esetben az elintézési határidő harminc nappal meghosszabbodik.

91/D. § Ha a versenyfelügyeleti eljárásban az Európai Bizottságtól, illetve más tagállami versenyhatóságtól származó bizonyíték kerül felhasználásra, az eljáró versenytanács érdemi határozatának indokolásában — az 1/2003/EK rendelet által előírt feltételek teljesülésének bemutatásával — köteles alátámasztani az ilyen bizonyítékok felhasználhatóságát.

91/E. § (1) A bejelentés elintézése körében a vizsgálat elrendelését a vizsgáló megtagadja, továbbá a vizsgáló, illetve az eljáró versenytanács a hivatalból indított versenyfelügyeleti eljárást megszünteti, ha az ügyben az Európai Bizottság eljárást indított.

(2) A bejelentés elintézése körében a vizsgálat elrendelése megtagadható, ha az ügyben más tagállam versenyhatósága eljárást indított.

(3) A vizsgáló, illetve az eljáró versenytanács a hivatalból indított versenyfelügyeleti eljárást felfüggesztheti vagy megszüntetheti, ha az ügyben más tagállam versenyhatósága eljárást indított.

(4) Az (1)—(3) bekezdés alapján hozott határozat ellen külön jogorvoslatnak helye nincs.

91/F. § (1) Ha az Európai Bizottság eljárása során a 65/A. § (1)—(2) bekezdésében meghatározott vizsgálati cselekmények foganatosítása szükséges, annak a 65/A. § (3)—(4) és (6)—(8) bekezdésében foglalt eljárás alkalmazásával van helye.

(2) A bíróság engedélyező határozatot az 1/2003/EK rendeletben, illetve a vállalkozások összefonódásának ellenőrzéséről szóló tanácsi rendeletben meghatározott feltételek teljesülése esetén hoz.

(3) A vizsgálati cselekmény előzetes bírói jóváhagyása iránti indítványt az Európai Bizottság közvetlenül jogosult a bíróság elé terjeszteni, illetve kérelmére a Gazdasági Versenyhivatal jár el.

(4) Ha a 65/A. § (1)—(2) bekezdése szerinti vizsgálati cselekmény végrehajtásához a rendőrség közreműködése szükséges, annak biztosítása érdekében az Európai Bizottság kérelmére a Gazdasági Versenyhivatal jár el.

91/G. § Ha az 1/2003/EK rendelet alapján az Európai Bizottság, illetve más tagállam versenyhatósága, vagy a vállalkozások összefonódásának ellenőrzéséről szóló taná-

csi rendelet alapján az Európai Bizottság vizsgálati cselekmény foganatosítását kéri a Gazdasági Versenyhivaltól, a kérelem teljesítése során e törvény rendelkezéseit kell alkalmazni, azzal, hogy az eljárás a vizsgálónak a beszerzett bizonyítékok átadásáról szóló határozatával zárul, érdemi határozat meghozatalának nincs helye.

A bíróságok eljárására vonatkozó szabályok

91/H. § (1) Azokban a perekben, amelyek elbírálása során az EK-Szerződés 81. és 82. cikkét alkalmazni kell, a Polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény rendelkezéseit az e §-ban és az 1/2003/EK rendeletben meghatározott eltérésekkel kell alkalmazni.

(2) A bíróság haladéktalanul értesíti az Európai Bizottságot, illetve a Gazdasági Versenyhivalt arról, ha valamely perben az EK-Szerződés 81. és 82. cikke alkalmazásának szükségessége merül fel. Nem kell külön értesíteni a Gazdasági Versenyhivalt, ha a perben félként vesz részt.

(3) Az Európai Bizottság, illetve a Gazdasági Versenyhivatal írásban észrevételt tehet a tárgyalás berekesztéséig az EK-Szerződés 81. és 82. cikkének alkalmazására vonatkozóan, továbbá észrevételeit a tárgyaláson szóban is előadhatja. Ha a szóbeli előadás jogával bármelyikük élni kíván, köteles erről értesíteni a bíróságot. Az Európai Bizottság illetve a Gazdasági Versenyhivatal észrevételében foglaltak a perben bizonyítékként használhatók fel.

(4) A bíróság kérelemre az Európai Bizottságnak, illetve a Gazdasági Versenyhivatalnak megküldi a per azon iratait, amelyek az észrevétel megtételéhez szükségesek. Az iratok másolásának költségeit a bíróság előlegezi. A bíróság az érintett kérelmére az iratok megküldése helyett az iratok megtekintését is engedélyezheti.

(5) Ha a bíróság az 1/2003/EK rendelet alapján megkeresést kíván intézni az Európai Bizottsághoz tény- vagy jogkérdésben, a megkeresésről végzéssel határoz, amely ellen külön fellebbezésnek nincs helye. Az Európai Bizottság által a megkeresésre adott válaszban foglalt adat, illetve a jogkérdésben kifejtett álláspont a perben bizonyítékként használható fel.

(6) A bíróság az ítéletét haladéktalanul megküldi az Igazságügyi Minisztériumnak az 1/2003/EK rendeletben előírt, az Európai Bizottság irányában fennálló tájékoztatási kötelezettség teljesítése céljából. Az Igazságügyi Minisztérium az ítéletet tájékoztatásul megküldi a Gazdasági Versenyhivatalnak.”

8. § (1) Ez a törvény — a (2) bekezdésben foglalt kivétellel — a Magyar Köztársaságnak az Európai Unióhoz való csatlakozásáról szóló nemzetközi szerződést kihirdető törvény hatálybalépésének napján lép hatályba, rendelkezéseit — a (3) bekezdésben foglalt kivétellel — a hatálybalépése után indult ügyekben kell alkalmazni.

(2) E törvény 4. és 6. §-a a törvény kihirdetését követő második hónap első napján lép hatályba, egyidejűleg

a) a Tptv. 18. §-a (1) bekezdésének b) pontjában a „12. § alapján” szövegrész helyébe a „13. § alapján” kifejezés lép;

b) a Tptv. 36/A. §-a (4) bekezdésének második mondatában a „keresetnek” szövegrész helyébe a „kérelemnek” kifejezés lép;

c) a Tptv. 79. §-ában a „napi tízezer forint” szövegrész helyébe a „napi ötvenezer forint” kifejezés lép.

(3) A Tptv. e törvénnyel megállapított 91/E. §-át a Gazdasági Versenyhivatal előtt e törvény hatálybalépésekor folyamatban lévő ügyekben is alkalmazni kell.

9. § A bírósági végrehajtásról szóló 1994. évi LIII. törvény 16. §-a a következő *e)* ponttal egészül ki:

(Végrehajtási lapot állít ki)

„*e)* az Európai Unió Tanácsának, az Európai Bíróságnak és az Európai Bizottságnak a határozata alapján az adós lakóhelye, székhelye — ezek hiányában az adós végrehajtás alá vonható vagyontárgyának helye, külföldi székhelyű vállalkozás magyarországi fióktelepe, illetve közvetlen kereskedelmi képviselete esetén a fióktelep, illetőleg a képviselet helye — szerinti megyei bíróság székhelyén működő helyi bíróság, Budapesten a Budai Központi Kerületi Bíróság.”

10. § E törvény hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti a Magyar Köztársaság és az Európai Közösségek és azok tagállamai között társulás létesítéséről szóló Európai Megállapodás 62. cikke (3) bekezdésén alapuló, a Társulási Tanács 2/96. számú verseny végrehajtási szabályokról szóló határozata helyébe lépő 1/02. számú társulási tanácsi határozat kihirdetéséről szóló 2002. évi X. törvény, valamint a Magyar Köztársaság és az Európai Közösségek és azok tagállamai között társulás létesítéséről szóló Európai Megállapodás 62. cikke (3) bekezdésén alapuló, a Társulási Tanács 2/96. számú verseny végrehajtási szabályokról szóló határozata helyébe lépő, a 2002. évi X. törvénnyel kihirdetett 1/02. számú társulási tanácsi határozata Függelékében felsorolt közösségi szabályok kihirdetéséről szóló 39/2002. (III. 12.) Korm. rendelet.

Mádl Ferenc s. k.,
a Köztársaság elnöke

Dr. Szili Katalin s. k.,
az Országgyűlés elnöke

A Kormány tagjainak rendeletei

A belügyminiszter 19/2003. (VI. 3.) BM rendelete

a választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény
végrehajtásáról az országgyűlési
képviselő-választásokon rendelkező
19/1998. (II. 20.) BM rendelet módosításáról

A választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény 153. §-a (1) bekezdésének *a)*—*c)* pontjaiban foglalt felhatalmazás alapján a következőket rendelem el:

1. §

A választási eljárásról szóló 1997. évi C. törvény végrehajtásáról az országgyűlési képviselő-választásokon rendelkező 9/1998. (II. 20.) BM rendelet 3. melléklet 2.2. pontjában „...A P1 jelű formanyomtatványhoz mellékelni kell a szervezet emblémáját (fekete-fehér formában, minimum 20 mm, max. 40 mm magasságú méretben, olyan minőségben, amely lehetővé teszi a szavazólapon egy 10 mm-es körben történő megjelenítést), ha a szavazólapon fel kívánják tüntetni. ...” mondat helyébe a következő rendelkezés lép:

„2.2. ... A P1 jelű formanyomtatványhoz mellékelni kell a szervezet emblémáját, ha a szavazólapon fel kívánják tüntetni. ...”

2. §

Ez a rendelet a kihirdetése napján lép hatályba.

Dr. Lamperth Mónika s. k.,
belügyminiszter

A külügyminiszter és a pénzügyminiszter 10/2003. (VI. 3.) KüM—PM együttes rendelete

a Kereskedelmi Vámtarifa kihirdetéséről szóló
64/1995. (XI. 24.) IKM—PM együttes rendelet
módosításáról

A vámtarifáról szóló 1995. évi CI. törvény 22. §-ának *d)* pontjában kapott felhatalmazás alapján a következőket rendeljük el:

1. §

A Kereskedelmi Vámtarifa kihirdetéséről szóló 64/1995. (XI. 24.) IKM—PM együttes rendelet 5. számú mellékletében a 3. oszlop („EFTA” jelzésű hasáb) az e rendelet mellékletében foglaltak szerint változik.

2. §

Ez a rendelet a kihirdetése napján lép hatályba, rendelkezéseit a 2003. július 1-jét követő vámkezeléseknél kell alkalmazni. Egyidejűleg a Kereskedelmi Vámtarifa kihirdetéséről szóló 64/1995. (XI. 24.) IKM—PM együttes rendelet módosításáról szóló 22/2002. (XI. 30.) KüM—PM együttes rendelet 4. számú mellékletének 3. oszlopa („EFTA” jelzésű hasáb) hatályát veszti.

Kovács László s. k.,
külügyminiszter

Dr. László Csaba s. k.,
pénzügyminiszter

Melléklet a 10/2003. (VI. 3.) KűM—PM együttes rendelethez

[5. számú Melléklet a 64/1995. (XI. 24.) IKM—PM együttes rendelethez]

Vámtarifaszám	EFTA vám-tétel %-ban	Vámtarifaszám	EFTA vám-tétel %-ban	Vámtarifaszám	EFTA vám-tétel %-ban	Vámtarifaszám	EFTA vám-tétel %-ban
0301 10 10 00	0	0303 49 31 00	0	0304 10 13 00	0	0304 90 47 00	0
0301 91 10 00	0	0303 49 33 00	0	0304 10 15 00	0	0304 90 49 00	0
0301 91 90 00	0	0303 49 39 00	0	0304 10 17 00	0	0304 90 51 00	0
0301 92 00 00	0	0303 49 80 00	0	0304 10 19 00	0	0304 90 55 00	0
0301 93 00 00	0	0303 50 00 00	0	0304 10 31 00	0	0304 90 57 00	0
0302 11 10 00	0	0303 60 11 00	0	0304 10 33 00	0	0304 90 59 00	0
0302 11 20 00	0	0303 60 19 00	0	0304 10 35 00	0	0304 90 61 00	0
0302 11 80 00	0	0303 60 90 00	0	0304 10 38 00	0	0304 90 65 00	0
0302 19 00 00	0	0303 71 10 00	0	0304 10 91 00	0	0304 90 97 00	0
0302 70 00 00	0	0303 71 30 00	0	0304 10 97 00	0	0307 91 00 02	0
0303 21 10 00	0	0303 71 80 00	0	0304 10 98 00	0	0307 91 00 03	0
0303 21 20 00	0	0303 72 00 00	0	0304 20 15 00	0	0307 91 00 04	0
0303 21 80 00	0	0303 73 00 00	0	0304 20 17 00	0	0307 91 00 99	0
0303 22 00 00	0	0303 74 30 00	0	0304 20 19 00	0	0307 99 11 00	0
0303 29 00 00	0	0303 74 90 00	0	0304 20 21 00	0	0307 99 13 00	0
0303 31 10 00	0	0303 75 20 00	0	0304 20 29 00	0	0307 99 15 00	0
0303 31 30 00	0	0303 75 50 00	0	0304 20 31 00	0	0307 99 18 00	0
0303 31 90 00	0	0303 75 90 00	0	0304 20 33 00	0	0307 99 90 00	0
0303 32 00 00	0	0303 76 00 00	0	0304 20 35 00	0	1604 11 00 00	0
0303 33 00 00	0	0303 77 00 00	0	0304 20 37 00	0	1604 12 10 00	0
0303 39 10 00	0	0303 78 11 00	0	0304 20 41 00	0	1604 12 91 00	0
0303 39 20 00	0	0303 78 12 00	0	0304 20 43 00	0	1604 12 99 00	0
0303 39 30 00	0	0303 78 13 00	0	0304 20 45 00	0	1604 13 11 00	0
0303 39 80 00	0	0303 78 19 00	0	0304 20 51 00	0	1604 13 19 00	0
0303 41 11 00	0	0303 78 90 00	0	0304 20 53 00	0	1604 13 90 00	0
0303 41 13 00	0	0303 79 11 00	0	0304 20 55 00	0	1604 14 11 00	0
0303 41 19 00	0	0303 79 19 00	0	0304 20 56 00	0	1604 14 16 00	0
0303 41 90 00	0	0303 79 21 00	0	0304 20 58 00	0	1604 14 18 00	0
0303 42 12 00	0	0303 79 23 00	0	0304 20 59 00	0	1604 14 90 00	0
0303 42 18 00	0	0303 79 29 00	0	0304 20 61 00	0	1604 15 11 00	0
0303 42 32 00	0	0303 79 31 00	0	0304 20 69 00	0	1604 15 19 00	0
0303 42 38 00	0	0303 79 35 00	0	0304 20 71 00	0	1604 15 90 00	0
0303 42 52 00	0	0303 79 37 00	0	0304 20 73 00	0	1604 16 00 00	0
0303 42 58 00	0	0303 79 41 00	0	0304 20 75 00	0	1604 19 10 00	0
0303 42 90 00	0	0303 79 45 00	0	0304 20 79 00	0	1604 19 31 00	0
0303 43 11 00	0	0303 79 51 00	0	0304 20 81 00	0	1604 19 39 00	0
0303 43 13 00	0	0303 79 55 00	0	0304 20 83 00	0	1604 19 50 00	0
0303 43 19 00	0	0303 79 58 00	0	0304 20 85 00	0	1604 19 91 00	0
0303 43 90 00	0	0303 79 65 00	0	0304 20 87 00	0	1604 19 92 00	0
0303 44 11 00	0	0303 79 71 00	0	0304 20 88 00	0	1604 19 93 00	0
0303 44 13 00	0	0303 79 75 00	0	0304 20 91 00	0	1604 19 94 00	0
0303 44 19 00	0	0303 79 81 00	0	0304 20 95 00	0	1604 19 95 00	0
0303 44 90 00	0	0303 79 83 00	0	0304 90 05 00	0	1604 19 98 00	0
0303 45 11 00	0	0303 79 85 00	0	0304 90 10 00	0	1604 20 05 00	0
0303 45 13 00	0	0303 79 87 00	0	0304 90 22 00	0	1604 20 10 00	0
0303 45 19 00	0	0303 79 88 00	0	0304 90 31 00	0	1604 20 30 00	0
0303 45 90 00	0	0303 79 91 00	0	0304 90 35 00	0	1604 20 40 00	0
0303 46 11 00	0	0303 79 92 00	0	0304 90 38 00	0	1604 20 50 00	0
0303 46 13 00	0	0303 79 93 00	0	0304 90 39 00	0	1604 20 70 00	0
0303 46 19 00	0	0303 79 94 00	0	0304 90 41 00	0	1604 20 90 00	0
0303 46 90 00	0	0303 79 98 00	0	0304 90 45 00	0		

III. rész HATÁROZATOK**Az Országgyűlés határozatai****Az Országgyűlés
62/2003. (VI. 3.) OGY
határozata**

**az Országgyűlés bizottságainak létrehozásáról,
tisztviselőinek és tagjainak megválasztásáról szóló
20/2002. (V. 16.) OGY határozat módosításáról***

Az Országgyűlés bizottságainak létrehozásáról, tisztviselőinek és tagjainak megválasztásáról szóló 20/2002. (V. 16.) OGY határozat a következők szerint módosul:

Az Országgyűlés

a Mentelmi, összeférhetetlenségi és mandátumvizsgáló bizottságba

Balogh Gyula helyett

Konráth Károlyt

a bizottság tagjává

megválasztja.

*Dr. Szili Katalin s. k.,
az Országgyűlés elnöke*

*Dr. Füle István s. k.,
az Országgyűlés jegyzője*

*Németh Zsolt s. k.,
az Országgyűlés jegyzője*

**Az Országgyűlés
63/2003. (VI. 3.) OGY
határozata**

**az emberi jogok és az alapvető szabadságok védelméről
szóló, Rómában, 1950. november 4-én kelt Egyezmény
13. kiegészítő, a halálbüntetés minden körülmények
között történő eltörlésére vonatkozó jegyzőkönyvnek
megerősítéséről****

Az Országgyűlés

1. megerősíti az emberi jogok és az alapvető szabadságok védelméről szóló, Rómában, 1950. november 4-én kelt Egyezmény 13. kiegészítő jegyzőkönyvét,

* A határozatot az Országgyűlés a 2003. június 2-i ülésnapján fogadta el.

** A határozatot az Országgyűlés a 2003. június 2-i ülésnapján fogadta el.

2. felkéri a Magyar Köztársaság elnökét, hogy a megerősítő okiratot aláírásával és pecsétjével ellátva adja ki,

3. felhatalmazza a külügyminisztert vagy az általa kijelölt személyt, hogy a megerősítésről szóló okiratot az Európa Tanács Főtitkáránál letétbe helyezze.

*Dr. Szili Katalin s. k.,
az Országgyűlés elnöke*

*Dr. Füle István s. k.,
az Országgyűlés jegyzője*

*Németh Zsolt s. k.,
az Országgyűlés jegyzője*

**Az Országgyűlés
64/2003. (VI. 3.) OGY
határozata**

**az Észak-atlanti Szerződés részes államai között,
a Bolgár Köztársaságnak, az Észt Köztársaságnak,
a Lett Köztársaságnak, a Litván Köztársaságnak,
Romániának, a Szlovák Köztársaságnak és a Szlovén
Köztársaságnak az Észak-atlanti Szerződéshez való
csatlakozása tárgyában létrehozott Jegyzőkönyvek
megerősítéséről***

Az Országgyűlés

1. megerősíti az Észak-atlanti Szerződés részes államai között, a Bolgár Köztársaságnak, az Észt Köztársaságnak, a Lett Köztársaságnak, a Litván Köztársaságnak, Romániának, a Szlovák Köztársaságnak és a Szlovén Köztársaságnak az Észak-atlanti Szerződéshez való csatlakozása tárgyában létrehozott Jegyzőkönyveket,

2. felhatalmazza a külügyminisztert, hogy a Csatlakozási Jegyzőkönyvek letéteményeseként eljáró Amerikai Egyesült Államok Kormányát a megerősítésről tájékoztassa.

*Dr. Szili Katalin s. k.,
az Országgyűlés elnöke*

*Dr. Füle István s. k.,
az Országgyűlés jegyzője*

*Németh Zsolt s. k.,
az Országgyűlés jegyzője*

* A határozatot az Országgyűlés a 2003. június 2-i ülésnapján fogadta el.

Az Országgyűlés 65/2003. (VI. 3.) OGY határozata

az iraki válság rendezése érdekében tett erőfeszítésekhez történő magyar katonai hozzájárulásról*

Az Országgyűlés az Alkotmány 19. §-a (3) bekezdésének j) pontjában foglalt jogkörében eljárva, az ENSZ Biztonsági Tanácsának 1483. számú határozata alapján

1. hozzájárulását adja ahhoz, hogy Irak demokratikus újjáépítéséhez szükséges stabilizációs és humanitárius műveletek elősegítése érdekében egy, legfeljebb 300 — váltási időszakban 600 — fős, a szükséges technikai eszközökkel, fegyverzettel, felszereléssel ellátott katonai kontingens (a továbbiakban: Kontingens) kerüljön létrehozásra szállítási és humanitárius feladatok ellátására, az iraki műveleti területre kitelepítésre. A hozzájárulás kiterjed az iraki újjáépítést és stabilizációt szolgáló műveleteket irányító katonai parancsnokságokon a magyar szerepvállalással összhangban álló törzs- és biztosító beosztásoknak — a Kontingens létszámának terhére történő — betöltésére is.

A Kontingens védelméről saját maga gondoskodik.

A Kontingens feladatát 2004. december 31-ig terjedő időszakban, de legfeljebb 6 hónapos időtartamban láthatja el. A külföldi műveleti területen történő tartózkodás idejébe a helyszíni felkészülés, valamint a kitelepülés időtartama nem számít be;

2. felhatalmazza a Kormányt, hogy a jelen határozat alapján szükségessé váló intézkedéseket saját hatáskörében haladéktalanul tegye meg, döntéseiről és intézkedéseiről, illetve a Kontingens működéséről az Országgyűlés Külügyi Bizottságát és Honvédelmi Bizottságát igény szerint tájékoztassa.

3. Ez a határozat az elfogadása napján lép hatályba.

Dr. Szili Katalin s. k.,
az Országgyűlés elnöke

Dr. Füle István s. k.,
az Országgyűlés jegyzője

Németh Zsolt s. k.,
az Országgyűlés jegyzője

* A határozatot az Országgyűlés a 2003. június 2-i ülésnapján fogadta el.

Szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal, a Szerkesztőbizottság közreműködésével.
A szerkesztésért felelős: dr. Müller György. Budapest V., Kossuth tér 1—3.
Kiadja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó. Felelős kiadó: dr. Kodala László elnök-vezérigazgató.
Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. Telefon: 266-9290.

Előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadónál
Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6., 1394 Budapest 62. Pf. 357, vagy faxon 318-6668.
Előfizetésben terjeszti a Magyar Hivatalos Közlönykiadó a FÁMA Rt. közreműködésével. Telefon/fax: 266-6567.
Információ: tel./fax: 317-9999, 266-9290/245, 357 mellék.
Példányonként megvásárolható a kiadó Budapest VIII., Somogyi B. u. 6. (tel./fax: 267-2780) szám alatti közlönypultjában, illetve megrendelhető a www.mhk.hu/kozlonybolt internetcímen.
2003. évi éves előfizetési díj: 62 496 Ft. Egy példány ára: 140 Ft 16 oldal terjedelemtől, utána + 8 oldalanként + 140 Ft.
A kiadó az előfizetési díj évközlési emelésének jogát fenntartja.

HU ISSN 0076—2407

03.1036 — Nyomja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó Lajosmizsei Nyomdája. Felelős vezető: Burján Norbert.